



Årsrapport for Retten i Grønland 2010

Maj 2011





<i>Indledning</i>	3
<i>Sagsbehandling</i>	5
<i>Tjenesterejser</i>	7
Rejseomkostninger	7
<i>Produktivitet</i>	8
Medarbejderårsværk i kredsretterne	8
Produktivitetsindeks	8
Bemærkninger til sagsbehandlingen i kredsretterne	8
Sagsbehandlingen ved Retten i Grønland:	11
Retsafgifter	12
Registreringen – antal modtagne sager	13
<i>Regnskab</i>	14
Resultatopgørelse for Grønlands Domstole	14
Resultatet for kredsretterne i 2010	14
<i>Organisationsudvikling</i>	15
<i>Kvalitetsudvikling</i>	16
Kompetenceudvikling	16
<i>Trivsel</i>	19
Trivselsundersøgelse	19
Personaleomsætning	19
<i>Andre aktiviteter</i>	20
Informationsaktiviteter	20



Indledning

Årsskiftet 2009-2010 markerede den største ændring af den grønlandske retspleje siden 1950. Der blev blandt andet sagt farvel til Østre Landsret som ankeinstans, og et mere stringent retssystem blev budt velkommen. Et system, hvor alle sager - uanset type - som udgangspunkt starter ved de grønlandske kredsretter eller den nyetablerede retsinstans, Retten i Grønland, og slutter i Grønlands Landsret som eneste ankeinstans, hvis der ikke opnås en tredjeinstans bevilling fra procesbevillingsnævnet.

Retten i Grønland overtog desuden ansvaret for administrationen af retsvæsenet fra Grønlands Landsret. Retsvæsenet administrerer en bevilling, der årligt fastsættes af Domstolsstyrelsen i Danmark. Domstolsstyrelsen administrerer bevillingerne for de danske domstole.

Året 2010 har således budt på mange udfordringer for såvel kredsretter som Retten i Grønland. Udfordringer, der har haft betydning for det daglige arbejde i retterne, men som også kræver fremtidsorienterede løsninger.

Udover etableringen af Retten i Grønland blev der som følge af retsreformen henlagt nye opgaver til retterne. Således blev begrebet retsafgifter, en inkassoproses og fogedsagsbehandling ved pengekrav introduceret. Dette betød at nye procedurer skulle udarbejdes, personale skulle oplæres, og eksterne brugere skulle lære at kende forskel på de forskellige begreber og instanser.

Retsvæsenet havde følgende mål for 2010:

Sagsbehandlingen

- At fastholde status quo i antallet af verserende sager inden for eksisterende sagsområder
- At sikre at mindst en tredjedel af alle modtagne fogedsager er behandlet ved årets udgang
- At retsafgiftsberegningen er gennemført inden for 20 arbejdsdage
- At fastsætte mere konkrete mål for sagsbehandlingen i perioden 2011-2013



Kompetenceudvikling

- At udarbejde og oplære personale i alle nye procedurer og sagsområder
- At få uddannet 9 kredsdommerkandidater
- At få startet et nyt forsvareruddannelsesforløb og efteruddannelse af uddannede forsvarere
- At få vedtaget et nyt uddannelsesforløb for dommerfuldmægtige
- At få uddannet 5-10 hjælpedommere
- At få etableret et uddannelsesstøtteprogram for grønlandske jurastuderende i Danmark

Organisationsudvikling

- At få styrket retsvæsenets administration
- At få etableret en journal og arbejdsfordeling i Retten i Grønland
- At få etableret televideokonferencefaciliteter i alle større byer
- At få etableret et elektronisk sagsbehandlingssystem ved alle retter
- At få etablere et fællessekretariat for Nuuk Kredsret og Retten i Grønland
- At få udarbejdet detaljerede målsætninger og handlingsplaner for 2011 – 2013
- At få ansat 9 fuldtidskredsdommere og 3-5 kredsdommerkandidater
- At have generelt tilfredse medarbejdere og en lav medarbejderomsætning.

Informationsaktiviteter

- At få retsvæsenets rolle nævnt i 10-12 artikler om året
- At afholde regelmæssige møder med relevante interessenter
- At deltage på uddannelsesmesse i Danmark
- At bidrage til lanceringen af en hjemmeside for retsvæsenet i Grønland
- At bidrage til etableringen af en retshjælpsorganisation

Denne årsrapport vil redegøre for, om vi opnåede vores mål, og kort forklare, hvorfor det lykkedes eller ikke lykkedes.

Thomas Trier Hansen
Dommeren ved Retten i Grønland



Sagsbehandling

Sagsbehandlingen ved kredsretterne:

Modtagne sager 2010	J	F	M	A.	M	J	J	A	S	O	N	D	I alt
Kriminalsager (undtagen bødesager)	88	117	110	86	86	76	88	68	93	86	101	92	1091
Kriminalsager med påstand om bøde	15	25	30	28	9	23	21	12	19	19	13	17	231
Skiftesager	65	32	44	45	32	43	39	44	45	46	58	36	529
Anerkendte faderskabssager	57	50	46	40	51	52	53	58	28	78	66	57	636
Andre faderskabssager	9	3	10	8	3	7	10	7	2	8	6	6	79
Ægteskabs- og samværssager	7	15	11	16	6	5	7	10	12	4	12	11	116
Forældremyndighedssager	13	13	10	3	11	11	7	10	21	10	23	13	145
Civile sager	98	69	83	63	62	89	48	46	78	258	268	247	1409
Fogedsager, herunder inkassosager og tvangssalg	83	118	167	92	107	164	146	71	69	800	487	610	2914
Andre sager	41	85	111	106	105	145	90	76	83	94	87	64	1087
I alt	88	117	110	86	86	76	509	402	450	1403	1121	1153	8237

Afsluttede sager 2010	J	F	M	A.	M	J	J	A	S	O	N	D	I alt
Kriminalsager (undtagen bødesager)	Der var ikke opgjort statistik på månedsbasis i denne periode for afsluttede sager								433	84	103	40	660
Kriminalsager med påstand om bøde									90	14	34	16	154
Skiftesager									224	121	83	28	456
Anerkendte faderskabssager									426	38	48	53	565
Andre faderskabssager									131	2	4	2	139
Ægteskabs- og samværssager									45	3	4	23	75
Forældremyndighedssager									67	9	23	17	116
Civile sager									612	86	334	133	1165
Fogedsager, herunder inkassosager og tvangssalg									329	77	75	62	543
Andre sager									715	66	108	86	975
I alt									3072	500	816	460	4848

Verserende sager ultimo 2010	J	F	M	A.	M	J	J	A	S	O	N	D	I alt
Kriminalsager (undtagen bødesager)	Der var ikke opgjort statistik på månedsbasis i denne periode for verserende sager								1322	1324	1322	1374	1374
Kriminalsager med påstand om bøde									380	385	364	365	365
Skiftesager									980	905	880	888	888
Anerkendte faderskabssager									94	134	152	156	156
Andre faderskabssager									271	277	279	283	283
Ægteskabs- og samværssager									125	126	134	122	122
Forældremyndighedssager									149	150	150	146	146
Civile sager									1313	1485	1419	1533	1533
Fogedsager, herunder inkassosager og tvangssalg									683	1406	1818	2366	2366
Andre sager									301	329	308	286	286
I alt									5618	6521	6826	7519	7519



Sagsfordelingen ved udgangen af 2009 var som vist nedenfor. Det skal bemærkes, at statistikken for 2009 ikke altid er retvisende, idet tallene alene blev opgjort en gang om året med deraf følgende usikkerhedsmomenter.

Modtagne sager 2009	J	F	M	A.	M	J	J	A	S	O	N	D	I alt
Kriminalsager													1287
Skiftesager													424
Anerkendte faderskabssager													585
Andre faderskabssager													108
Ægteskabs, samværs- og forældremyndighedssager													290
Civile sager													2082
Fogedsager, herunder inkassosager og tvangssalg	Var ikke omfattet af retternes virksomhed												0
Andre sager													905
I alt													5681

Afsluttede sager 2009	J	F	M	A.	M	J	J	A	S	O	N	D	I alt
Kriminalsager													1083
Skiftesager													655
Anerkendte faderskabssager													557
Andre faderskabssager													92
Ægteskabs, samværs- og forældremyndighedssager													203
Civile sager													2138
Fogedsager, herunder inkassosager og tvangssalg	Var ikke omfattet af retternes virksomhed												0
Andre sager													931
I alt													5659

Verserende sager 2009	J	F	M	A.	M	J	J	A	S	O	N	D	I alt
Kriminalsager													1407
Skiftesager													617
Anerkendte faderskabssager													81
Andre faderskabssager													314
Ægteskabs, samværs- og forældremyndighedssager													237
Civile sager													1153
Fogedsager, herunder inkassosager og tvangssalg	Var ikke omfattet af retternes virksomhed												0
Andre sager													87
I alt													3659



Tjenesterejser

Kredsretternes personale rejser ofte til andre kredsretter for at behandle sager. Rejsernes længde varierer fra nogle dage til et par uger. Kredsretterne i Illoqqortoormiut, Ammassalik, Kangaatsiaq, Qasigiannnguit, Qeqertarsuaq, Uummannaq og Upernavik har ikke fast personale. Kredsretten i Nuuk dækker således Østkysten. Kredsretten i Aasiaat dækker Kangaatsiaq, mens kredsretten i Ilulissat dækker de andre byer i Qaasuitsup Kommunia. I kredsretten i Qaanaaq er der en fast kredsretssekretær. Antallet af rejser fremgår nedenfor.

Antal tjenesterejser	I alt.
Nanortalik	5
Qaqortoq	6
Narsaq	4
Ivittuut	
Paamiut	3
Nuuk	10
Maniitsoq	8
Sisimiut	9
Kangaatsiaq	
Aasiaat	11
Qasigiannnguit	
Ilulissat	54
Qeqertarsuaq	
Uummannaq	
Upernavik	
Qaanaaq	
Ammassalik	
Illoqqortoormiut	
I alt	110

Rejseomkostninger

Rejseomkostningerne varierer fra tjenesterejse til tjenesterejse. Skønsmæssigt svarer en tjenesterejse gennemsnitligt til 6.000 - 8.000 kroner.



Produktivitet

Medarbejderårsværk i kredsretterne

	Årsværk
	2010
Kredsdommere og kredsdommerkandidater	9,71
Retssekretærer	28,4 ¹
I alt	38,11

Produktivitetsindeks²

	Produktivitet
	Alle retter 2010
Kriminal­sager (undtagen bødesager)	17,31 ³
Kriminal­sager med påstand om bøde	4,04
Skiftesager	11,96
Anerkendte faderskabssager	14,82
Andre faderskabssager	3,64
Ægteskabs- og samværs­sager	1,96
Forældremyndighedssager	3,04
Civile sager	30,56
Fogedsager, herunder inkassosager og tvangssalg	14,24
Andre sager	25,58
I alt	127,21

Bemærkninger til sagsbehandlingen i kredsretterne

Målsætningerne for sagsbehandlingen var:

- At fastholde status quo i antallet af verserende sager inden for eksisterende sagsområder
- At sikre, at mindst en tredjedel af alle modtagne fogedsager er behandlet ved årets udgang
- At fastsætte mere konkrete mål for sagsbehandlingen i perioden 2011-2013

¹ Årsværk af sekretærer, der arbejder i kredsretterne. Sekretærer i administrationsafdelingen indgår ikke, da de betjener alle retter

² Antal sager afsluttet per medarbejder

³ Er baseret på kredsdommere, kandidater og sekretærer, men uden de dommerfuldmægtige, der fungerer som midlertidige kredsdommere og som vejleder dommerne i konkrete sager.



Det er ikke lykkedes at opfylde målsætningerne i 2010. Der er inden for alle områder sket en stigning i antallet af verserende sager, antallet af afsluttede sager er faldet med 15 %. Antallet af modtagne sager er steget med 44 %.

Forklaringerne til det markant lavere antal behandlede sager skal findes i introduktionen af nye sagsområder, der har krævet mere oplæring, dels ved kurser for sekretærer og dels ved sidemandsoplæring.

Fogedområdet var således et område, som ingen ansatte tidligere havde stiftet bekendtskab med. Opfølgningen på kurser og anden oplæring er ligeledes en udfordring, når den ansatte kommer tilbage til sin kredsret og i mange tilfælde ingen kollega har at spørge, eller kollegaen ingen erfaring har med sagsområdet. At kun 18 % af fogedsagerne er blevet behandlet ved årets udgang er utilfredsstillende. Men det skal ses i lyset af, at retsvæsenet i månederne oktober til december 2010 modtog 5 gange så mange civile- og fogedsager som det månedlige gennemsnit i det forudgående 9 måneder. Endelig kan det bemærkes, at der er iværksat udkørende fogedforretninger i Nuuk.

Introduktionen af retsafgifter har ligeledes betydet, at der går tid fra sagens modtagelse og journalisering i den enkelte ret, og til sagen kan viderebehandles. En civil sag kan først viderebehandles, når retsafgiftskontoret i Retten i Grønland har oplyst den behandlende ret om afgiftens indbetaling.

I forhold til civilsagsbehandlingen er det et meget stort problem, at der ikke findes et effektivt stævningsmandssystem. En enkelt undersøgelse foretaget af retsvæsenet i Nuuk viste, at under 10 % af stævninger, der skulle forkyndes ved stævningsmand, blev forkyndt inden for en 3 måneders periode.

I forhold til sagsbehandlingen i Nuuk har denne i perioden august til oktober 2010 været hæmmet af en større omlægning. For at bruge ressourcerne bedre, er der etableret et fællessekretariat for såvel Nuuk kredsret som Retten i Grønland. Ledelsen og fagligheden er blevet styrket således, at Retten i



Grønland i fremtiden forventer at sagsbehandlingen bliver effektiviseret. Antallet af afsluttede sager i Nuuk kredsret steg derfor også væsentligt i december 2010.

Stigningen i antallet af verserende skiftesager skyldes til dels, at to særlige skiftesagsbehandlere har haft orlov i løbet af året. Denne specialiserede arbejdskraft kan ikke erstattes på kort sigt i kredsretter med kun 1-2 sekretærer og ingen fuldtidskredsdommer.

Under statistikken for kriminalsagsområdet findes også tilbageholdelsessager. Disse bliver ikke sluttet, før der er sendt en dom ud efter endt hovedforhandling. Når antallet af grovere sager stiger, stiger antallet af tilbageholdelsessager og dermed også deres indvirkning på statistikken. For at synliggøre antallet af bødesager i forhold til sager, hvor der kan idømmes en strengere foranstaltning end bøde, er disse sager nu særskilt opgjort. Der er ved kredsretten i Nuuk lavet særlige bødesagsdage, hvor sagerne bliver behandlet hurtigere, ligesom der er ansat en berammelseskonsulent, der har til formål alene at beramme bødesager i Nuuk og kriminalsager i Ilulissat. Retsvæsenet har i øvrigt udover tilbageholdelsessagerne prioriteret kriminalsager mod unge, foranstaltningsændringssager, og sager med personfarlig kriminalitet. Endelig kan det bemærkes, at kredsretterne i 6 sager har idømt samfundstjeneste.

Hvis tallene for modtagne kriminalsager i Grønlands Landsret sammenholdes med antallet af afsluttede sager i kredsretterne, kan det ses, at landsretten har modtaget 153 kriminalsager i 2010, mens kredsretterne har afsluttet 814. Det betyder at ca. 19 % af alle kriminalsager i kredsretterne ankes.

Uanset at det ikke lykkedes at opnå de fastsatte mål for 2010, er det ikke ensbetydende med at de fremtidige mål ikke skal være ambitiøse. De mange aktiviteter, der har betydet en nedgang antallet af afsluttede sager, forventes at kunne medføre en mere effektiv sagsbehandling i de kommende år. Hertil kommer, at der bliver ansat fuldtidskredsdommere og kandidater, ligesom det forventes at såvel et sagsbehandlingssystem og et udbredt televideokonferencesystem vil være etableret i de fleste retter i løbet af 2011.



På denne baggrund har Retten i Grønland og kredsretterne fastsat nogle konkrete målsætninger for sagsbehandlingen (se www.domstol.gl). Den overordnede målsætning er en årlig reduktion inden for hver sagskategori på 15 % i antallet af verserende sager i forhold til udgangen af 2010. For hver målsætning findes en række handlingsplaner, der fokuserer på de ovenfor nævnte problemstillinger.

Sagsbehandlingen ved Retten i Grønland:

Opgaverne og personalesammensætningen ved Retten i Grønland adskiller sig væsentligt fra kredsretterne. Medarbejderne her har alle en akademisk baggrund med undtagelse af retsafgiftskontoret, uddannelses- og systemkonsulenterne samt sekretærpersonalet i administrationsafdelingen. Sagsbehandlingen vedrører typisk:

- Insolvenssager, der altid starter ved Retten i Grønland
- Sager, der overtages af Retten i Grønland som 1. instans
- Sager, der er henlagt ved lov med videre til Retten i Grønland som 1. instans
- Vejledningssager, hvor der gives skriftlig vejledning af kredsretter
- Journalsager, hvilket kan dække over mange sagstyper, eksempelvis klagesager, autorisationer og beskikkelser, hvor Dommeren ved Retten i Grønland skal træffe beslutning

Da Retten i Grønland er en nyetableret instans, blev der ikke fastsat egentlige sagsbehandlingsmål for 2010 (målet for 2011 er samme reduktion som for kredsretterne)

Sagsart	Modtagne sager 2010	Afsluttede sager 2010	Verserende sager 2010
Civile sager	22	18	4
Kriminalsager	9	8	5
Fogedsager	26	17	14
Insolvens	68	32	50
Skiftesager	16	15	51
Journalsager	46	37	60
Vejledningssager	13	12	61
Mortifikationssager	19	1	79
År til dato	219	140	79



Størstedelen af de verserende sager vedrører insolvens og mortifikation. Disse sagsområder er karakteriseret ved, at deres sagsforløb er lagt i faste rammer, som retten ikke har mulighed for at fremme. Hovedparten af de andre sager afsluttes ved kontorretsmøder og uden indkaldelse af parter. Endelig skal det bemærkes, at Retten i Grønland i 2010 overtog 7 sager til behandling som 1. instans.

Overordnet er antallet af verserende sager ved Retten i Grønland af en passende størrelse.

Retsafgifter

Fra 1. januar 2010 skulle der betales retsafgifter i civile sager, når sagstypen ikke er undtaget fra retsafgift.

Retsafgifter	I alt
Modtagne	3181
Afsluttede	2356
Verserende	825
Forventet sagsbehandlingstid (dage)	43

Målsætningen for retsafgiftsfunktionen var:

- At retsafgiftsberegningen er gennemført inden for 20 arbejdsdage fra modtagelse af sagen i retsafgiftskontoret

Retsafgiftsbehandlingen er ikke forløbet optimal. Det skyldes blandt andet, at der er tale om en hel ny procedure for såvel medarbejdere som brugere af retsvæsenet. Fremgangsmåden ved sagsbehandlingen er præget af, at retsafgiften ikke opkræves samme sted, som sagen anlægges. Det vil sige, at hvis en sag anlægges i Ilulissat, oprettes sagen i kredsretten i Ilulissat, der så faxer sagens forside til retsafgiftskontoret i Nuuk. I retsafgiftskontoret oprettes en retsafgiftssag, hvorefter det undersøges, om sagsøger har indbetalt et beløb på retsvæsenets retsafgiftskonto. Er der ikke indsat et beløb, opkræves retsafgiften hos sagsøger med en frist på 14 dage til indbetaling. Er der indbetalt et beløb, meddeles dette til den pågældende ret, der herefter viderebehandler sagen.



Indbetaler sagsøger ikke et beløb inden for tidsfristen, meddeles dette til den pågældende kredsret, der herefter kan afvise sagen.

I denne proces kan der opstå flere problemer, men det typiske problem er, at retsafgiftskontoret ikke kan identificere sagen på kontoudskriften, fordi indbetaleren har afgivet mangelfulde oplysninger. Et andet stort problem, der typisk vedrører danske advokater og inkassofirmaer, er, at disse indbetaler afgifter beregnet efter danske regler eller indbetaler et større beløb til dækning af række sager, der er anlagt ved forskellige kredsretter. Denne fremgangsmåde vanskeliggør og til tider umuliggør sagsbehandlingen. Hvis Retten i Grønland konstaterer, at der er indbetalt et større beløb på retsafgiftskontoen end de sædvanlige retsafgiftsbeløb, bliver hele beløbet automatisk tilbagebetalt til indbetaleren. Indbetaleren bliver herefter nødt til at indbetale det rigtige beløb.

For at nedbringe sagsbehandlingstiden er der i 2011 afsat ekstra personaleressourcer til retsafgiftskontoret.

Registreringen – antal modtagne sager⁴

Sagstype/Årstal	2008	2009	2010
Fast ejendom	7749	7462	5414
Løsøre	439	1036	1223

Målsætningen for registreringen er, at alle ekspeditioner skal være foretaget inden for 7 arbejdsdage. Denne målsætning er generelt opfyldt ved udgangen af 2010. Der har været kortere perioder med længere ekspeditionstid, særligt omkring tidspunktet hvor registreringen blev flyttet til Nuuk fra Sisimiut.

⁴ Antallet af modtagne sager svarer til antallet af ekspederede sager, da der ved årets udgang ikke er verserende sager



Regnskab

Resultatopgørelse for Grønlands Domstole

	Regnskab 2009 i alt	Regnskab 2010 i alt	Budget 2011 i alt
Grundbevilling - øvrig drift	18.688.400	20.150.903	20.278,0
Årets korrektioner - øvrig drift	4.314.342	6.535.131	534,7
Videreførsel	0	1.456.800	3.943,7
Bevilling i alt	23.002.742	28.142.835	24.756,4
<i>Øvrig drift i alt</i>	<i>21.545.861</i>	<i>24.199.216</i>	<i>20.238.224</i>
Basisudgifter	11.870.734	12.483.363	11.107.493
Sagsrelaterede udgifter	692.336	917.634	745.755
Bygningsvedligeholdelse	342.378	380.329	429.565
Rejseudgifter	4.115.937	5.169.938	3.945.000
Køb af it og it-tjenesteydelser	2.410.367	2.532.006	2.654.366
Øvrige udgifter	1.745.437	2.303.295	2.345.941
Afskrivninger	368.673	412.651	0
Årets resultat/Rest	1.456.882	3.943.618	4.518.176

Resultatet for kredsretterne i 2010

	Kujalleq Kommune	Sermeersoq Kommune	Qeqatta Kommune	Qaasuitsuup Kommune	I alt
Drift uden husleje (kr.)	1.731.764,98	1.905.268,30	1.443.045,92	3.674.500,71	8.754.579,94
Udgifter til løn ⁵ (kr.)	2.196.432,88	5.096.363,91	2.034.723,16	3.484.070,21	12.811.590,16
Antal afsluttede sager	785	1526	756	1781	4848
Pris pr. sag (kr.)	5004	4888	4600	4019	4448

⁵ Der er tale om den lønsum, der er brugt til kredsdommere, kredsdommerkandidater, sekretærer i kredsretterne i forbindelse med deres kredsretsarbejde, elever og den forholdsmæssige tid, der er brugt af dommerfuldmægtige på vejledning i konkrete sager og sagsbehandling som midlertidige kredsdommere. Dette er skønnet til at dreje sig om 0,1 årsværk i alle andre kommuner end Sermeersoq, hvor der i 2010 er anvendt, hvad der svarer til 0,54 årsværk.



Organisationsudvikling

Med etableringen af Retten i Grønland var 2010 et år præget af en del organisatoriske ændringer. Således overtog Retten i Grønland administrationen af retsvæsenet, alle vejledningsopgaver i forhold til kredsretterne, tolkefunktionen og registreringen fra Grønlands Landsret. Der er mellem Grønlands Landsret og Retten i Grønland vedtaget en samarbejdsaftale om ydelser til landsretten.

Målsætningerne for organisationen var følgende:

- At få styrket retsvæsenets administration
- At få etableret en journal og arbejdsfordeling i Retten i Grønland
- At få etableret et fællessekretariat for Nuuk kredsret og Retten i Grønland
- At få etableret televideokonferencefaciliteter i alle større byer
- At få ansat 9 fuldtidskredsdommere og 3-5 kredsdommerkandidater
- At have generelt tilfredse medarbejdere og en lav medarbejderomsætning
- At få etableret et elektronisk sagsbehandlingssystem ved alle retter
- At få udarbejdet detaljeret målsætninger og handlingsplaner for 2011 – 2013

Retsvæsenets administrationsafdeling fik i 2010 tilføjet endnu en normering, da en stilling ved Retten i Grønlands fællessekretariat blev overført til denne afdeling. Administrationsafdelingen består således nu af en administrationschef, 4 sekretærer og 1 IT-medarbejder. Samtidig er der etableret et fællessekretariat mellem Nuuk kredsret og Retten i Grønland, men med to forskellige journaler. Hermed er den daglige ledelse af sekretariatet styrket, ligesom der er fokus på en faglig styrkelse af dommergruppen ved de to retter. Retten i Grønland og Nuuk kredsret har endvidere udarbejdet interne retningslinjer for sagsbehandlingen, og alle sekretærer har fået disse gennemgået.

Retsvæsenet har siden 2009 haft to større sideløbende effektiviseringsprojekter: Etablering af et elektronisk sagsbehandlingssystem og udbredelse af televideofaciliteter til alle kredsretter. Gennemførelsen af disse projekter har været mindre succesfuldt. For sagsbehandlingssystemet vedkommende har intentionen været at lægge sig op af udviklingen i Danmark. Uheldigvis har de leverandører, der været tilknyttet projektet, ikke kunne levere det lovede produkt, hvorfor retsvæsenet har været afhængigt af bistand fra Domstolsstyrelsen. Denne bistand har ligeledes været ustabil grundet kapacitetsmangel og andre prioriteringer i styrelsen. Projektet forventes dog gennemført i 2011.



For så vidt angår televideoprojektet har dettes gennemførelse været hæmmet af en meget lang leveringstid på 7 måneder for den første model, der skulle sættes op i Nuuk. Modellen blev leveret i december 2010, men var ikke klar til brug. Projektet forventes gennemført i væsentlig grad i 2011.

I sommeren 2010 opslug Dommerrådet et antal kredsdommer- og kredsdommerkandidatstillinger. Men grundet nogle logistiske udfordringer og et genopslag af kredsdommerkandidatstillingerne for få et bredere ansøgerfelt var kun et fåtal af kredsdommer- og kredsdommerkandidatstillingerne besatte ved årets udgang.

I november 2010 vedtog Kredsdommerforeningen og Dommeren ved Retten i Grønland en række målsætninger for 2011-2013. Disse målsætninger er offentliggjorte på www.domstol.gl og danner grundlag for alle handlingsplaner. De endelige handlingsplaner blev ikke færdiggjorte i 2010, men var klar til intern distribution ved årets udgang.

Kvalitetsudvikling

Kompetenceudvikling

Målsætningerne for kompetenceudvikling var:

- At få uddannet 9 kredsdommerkandidater
- At få startet et nyt forsvareruddannelsesforløb og efteruddannelse af uddannede forsvarere
- At få vedtaget et nyt uddannelsesforløb for dommerfuldmægtige
- At få uddannet 5-10 hjælpedommere
- At få etableret et uddannelsesstøtteprogram for grønlandske jurastuderende i Danmark

Retten i Grønland har i 2010 haft ansvaret for følgende uddannelsesaktiviteter:

- Kredsdommerkandidatuddannelse
- Forsvareruddannelse
- Efteruddannelsen af autoriserede forsvarere
- Uddannelse af fogedmedarbejdere
- Uddannelse af elever

Herudover har der været organiseret følgende kursusforløb i 2010

- Kursusforløb for nyansatte medarbejdere
- Kursusforløb for medarbejdere ved fællessekretariatet i Nuuk
- Hjælpedommerkursus



- Kursus for tolke
- Praktik for souschef i fællessekretariatet

Alle uddannelses- og kursusforløb, med undtagelse af forsvareruddannelse⁶, bliver organiseret og gennemført af medarbejdere ved Retten i Grønland med bistand fra eksterne undervisere.

	Antal deltagere	Antal dage	Antal deltagere fra retsvæsenet	Antal dage per deltager fra retsvæsenet	Antal undervisere fra retsvæsenet	Antal dage per underviser ⁷ fra retsvæsenet
Kursusforløb i 2010						
Uddannelser						
Kredsdommerkandidatuddannelse			9	17	3	30
Forsvareruddannelse intro	17	6	0	0	0	0
Forsvareruddannelse modul 1	18	12	0	0	0	0
Efteruddannelse af autoriserede forsvarer	22	3	0	0	1	0,5
Uddannelse af fogedmedarbejdere			11	4	2	10
Uddannelse af elever			4	løbende	Sidemandsoplæring	løbende
Kurser						
Kursusforløb for nyansatte medarbejdere			11	10	1	70
Kursusforløb for medarbejdere ved fællessekretariatet i Nuuk			12	6	2	8
Tolkekursus			4	4	1	6
Hjælpedommerkursus	15	3,5	10	3,5	3	7
Praktikophold for personale			1	10		
I alt	73	24,5	61	440	13	223,5

Som skemaet viser brugte ansatte ved retsvæsenet i alt 440 dage (svarende til 3520 timer) på uddannelsesaktiviteter. Ansatte ved Retten i Grønland underviste eller forberedte sig på undervisning i 223,5 dag om året (svarende til 1788 timer). Hertil kommer tid brugt på at udarbejde nye vejledninger som følge af den nye retsplejelov samt sidemandsoplæring i kredsretterne.

Endelig deltager dommerfuldmægtigene 2 gange om året i dommerfuldmægtiguddannelsen i Danmark (dette svarer typisk til 10 dages fravær fra arbejdspladsen pr. gang). I perioden blev det i

⁶ Dommeren ved Retten i Grønland kvalitetstjekker undervisningen og materiale. Advokat Finn Meinel står for organisationen i øvrigt med logistikbistand fra Retten i Grønland og pædagogisk bistand fra Institut for Menneskerettigheder

⁷ Inklusiv forberedelse – et skønnet gennemsnit



øvrigt forhandlet på plads med Domstolsstyrelsen, at den tid, der er brugt på uddannelse efter ordningen ved Retten i Grønland, kan direkte afkortes i grunduddannelsen i Danmark, som er treårig. Hvis en dommerfuldmægtig fortsætter arbejdet ved Retten i Grønland i et år efter afslutningen af uddannelsen og deltager i en afsluttende mundtlig prøve, vil dommerfuldmægtigen få fuld merit i forhold til grunduddannelsen i Danmark.

Undervisningen i 2011 vil ikke blive reduceret markant. Således starter et nyt hold kredsdommerkandidater, og såvel fogedsagsbehandlingen som skiftesagsbehandlingen kræver yderligere undervisning.

Undervisningen i Nuuk eller i hovedbyerne er i løbet af året suppleret med sidemandsoplæring af erfarne foged- og skiftesagsmedarbejdere fra danske domstole. Disse rejser ud til de enkelte embeder og yder assistance. Da medarbejderne i retsvæsenet er placeret meget spredt, betyder dette, at længden af opholdene varierer fra 3-5 dage. Skiftesagsbehandlerne har dog været placeret i Ilulissat og Nuuk i længere tid.

Uddannelseskonsulenten i Retten i Grønland gennemfører som opfølgning på de nyansattes oplæringsplan evalueringssamtaler via Skype, men har grundet andre opgaver ikke haft muligheden for at besøge de enkelte nyansatte lokalt.

I oktober 2010 udsendte Retten i Grønland via de Grønlandske Huse et informationsbrev, hvori retsvæsenet introducerede følgende muligheder for jurastuderende i Danmark:

- *Mentorordning*, hvor den enkelte studerende kan tilknyttes en jurist ved retsvæsenet og derigennem få råd og vejledning i forhold til opgaver, praktiske problemer og fremtidig karrierevalg
- *Sommerfuldmægtigophold*. Retsvæsenet har foreløbigt mulighed for at tilbyde 2 jurastuderende mulighed for ophold ved en ret i Nuuk i sommerferien. Retsvæsenet vil udsende en opfordring til at søge i april måned. Det vil primært være for jurastuderende, der har bestået 2. år.



- *Mulighed for at arbejde* ved en ret under besøg i Grønland. Alle jurastuderende kan, når de er hjemme på ferie eller lignende, få mulighed for at få et lønnet relevant studiearbejde i de perioder, hvor de er hjemme i Grønland.

Retsvæsenet må derfor antages at have nået de for 2010 fastsatte målsætninger.

Trivsel

Målsætningen for organisationens trivsel var følgende:

- At have generelt tilfredse medarbejdere og en lav personaleomsætning

Trivselsundersøgelse

I efteråret 2010 blev der ved retterne i Grønland gennemført en trivselsundersøgelse, som del af trivselsundersøgelsen for de danske domstole. Kredsretterne og Retten i Grønland havde med enkelte undtagelser et tilfredsniveau over tilfredsstillende, men med plads til forbedringer. Retten har på denne baggrund iværksat nogle høringsprocesser og initiativer for at forbedre de områder, hvor der navnlig var plads til forbedring.

Personaleomsætning

I løbet af året opsagde 8 kontorfunktionærer deres stilling, hvoraf 3 rejste til Danmark og en overgik til anden stilling ved retsvæsenet. Det vil sige, at ca. 20 % af kontorfunktionærstillingerne skulle genbesættes i løbet af 2010. Et tal der ikke tilfredsstillende, uanset at halvdelen af opsigelserne ikke skyldtes retsvæsenets forhold.



Andre aktiviteter

Informationsaktiviteter

Retsvæsenet spiller en unik samfundsmæssig rolle, hvorfor det er vigtigt, at myndigheder, pressen og borgere i Grønland får informationer om udviklingen inden for retsvæsenet og lettere adgang til informationer om retsvæsenet.

Målsætningen for retsvæsenet har været:

- At få retsvæsenets rolle nævnt i 10-12 artikler om året
- At afholde regelmæssige møder med relevante interessenter
- At deltage på uddannelsesmesse i Danmark
- At bidrage til lanceringen af en hjemmeside for retsvæsenet i Grønland
- At bidrage til etableringen af en retshjælpsorganisation

Med ansættelsen af en kommunikationskonsulent under Grønlands Landsret, hvis opgave har været at servicere hele retsvæsenet, implementere en kommunikationsstrategi og herunder forberede lanceringen af en hjemmeside, har retsvæsenet har i 2010 haft bedre muligheder for aktivt at informere om dets rolle.

Informationer om kredsretternes og Retten i Grønlands virke har løbende været nævnt i de forskellige medier i Grønland. Således dækkede alle medier uddannelsen af nye kredsdommere i marts måned 2010. Brugen af samfundstjeneste var genstand for såvel artikler og nyhedsindslag, ligesom retsvæsenets rolle i behandlingen af juridiske faderløse. Retsreformen og navnlig fogsager var emnet for en artikel i for SIVDLEK i Sisimiut i september 2010. Endelig var den langsommelige behandling af foranstaltningssager i efteråret 2010 til diskussion i medier, hvor retsvæsenet fik lejlighed til at forklare sig om nogle af retsvæsenets udfordringer i behandlingen af disse sager. Uanset at ikke alle indslag og artikler har været positive, har de været katalysatorer for



interne drøftelser i retsvæsenet og givet mulighed for at komme med baggrundsinformationer om dets rolle.

Udover over disse indslag og artikler har ansatte ved Retten i Grønland haft artikler i tidsskrifterne Juristen og Advokaten.

I løbet af året har retsvæsenet haft orienteringsmøder for journalister i Nuuk, et velbesøgt orienteringsmøde i forsamlingshuset i Tasiilaq og regelmæssige møder med advokatforening, forsvarerforening, Politimesteren i Grønland, og mere sporadiske møder med repræsentanter for Selvstyret og universitetet. Dommeren ved Retten i Grønland deltog i begge møder i Rådet for Grønlands Retsvæsen i 2010 og holdt i den anledning et oplæg om kredsretterne og Retten i Grønland på et halvdagseminar for politikere og embedsmænd i Selvstyret.

Herudover har retsvæsenet haft møder med jurastuderende og de grønlandske huse i Odense og København.

Retsvæsenet deltog i efteråret 2010 i uddannelsesmesserne i Danmark ligesom gymnasiestuderende var på besøg i retten i Nuuk i forbindelse med deres uddannelsesdage.

En anden central del i retsvæsenets kommunikation har været udviklingen af en hjemmeside. 2010 er blevet brugt på at forme siden og udarbejde materiale. Siden blev offentlig tilgængelig umiddelbart før julen 2010.

Med udgangen af 2009 blev retshjælpen ved Grønlands Landsret nedlagt. Dette skabte umiddelbart et tomrum for borgere, der havde behov for retshjælp. Henset hertil og da juridisk rådgivning på et tidligt stadie kan medføre en reduktion i antallet af henvendelser til kredsretterne, besluttede Dommeren ved Grønland efter opfordring fra stifteren af retshjælpsorganisationen IKIU, advokat Anders Meilvang, at indtræde i organisationens bestyrelse foreløbigt med henblik på etableringen af denne. Samtidig etableredes et samarbejde mellem retsvæsenet og IKIU med det formål at yde lokale- og kommunikationsassistance til folk, der ønsker at komme i kontakt med IKIU.



Henset til de mange aktiviteter, der er blevet gennemført 2010, må målsætningerne for informationsaktiviteter anses for at være nået i 2010.